

- en** This MSDS refers to the WABCO product with product number below-mentioned.
- de** Dieses Sicherheitsdatenblatt bezieht sich auf das WABCO Produkt mit der unten stehenden Produktnummer.
- es** Esta hoja de datos de seguridad está referida al producto WABCO con la referencia abajo mencionada.
- fr** Cette fiche MSDS se réfère au produit WABCO dont la référence est mentionnée ci-dessous.
- it** Questa scheda di dati di sicurezza si riferisce agli articoli WABCO con il codice prodotto menzionato sotto.
- ru** Этот паспорт безопасности относится к продукту WABCO с нижестоящим номером продукта.

WABCO # 830 503 062 4
WABCO # 830 503 063 4

Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 21.04.2008

Дата переработки: 21.04.2008

1 Наименование материала, смеси и фирмы

- **Данные по продукту**
- **Торговое наименование:** Klüberplex VE 31-512
- **Артикульный номер:** 017144
- **Применение вещества/ смеси** Жир для смазки
- **Производитель/ Поставщик:**
 KLÜBER LUBRICATION MÜNCHEN KG
 Geisenhausenerstrasse 7
 D-81379 München
 Tel.: 0049 (0) 897876-0
 Fax: 0049 (0) 897876-333
- **Выдающий информацию участок:**
 Material Compliance Management
 E-Mail: mcm@klueber.com
- **Информация в экстренных (при несчастных) случаях:** 0049 (0) 897876-700 (24 hrs)

2 Возможные виды опасности

- **Обозначение опасности:** отпадает
- **Особенные указания по опасности для человека и окружающей среды:**
 Продукт не подлежит обязательной маркировке на основе калькуляционного процесса "Общей Директивы ЕС о категоризации смесей" в ее новейшей актуальной редакции.
- **Система классификации:**
 Классификация соответствует актуальным спискам ЕС, является однако дополненной данными из специальной проф. литературы и данными фирмы.

3 Состав/ Данные по составляющим компонентам

- **Химическая характеристика**
- **Описание:**
 минеральные масла
 специальное кальциевое мыло
 твёрдый смазочный материал

· **Содержащиеся опасные вещества:**

calcium special soap	R 52/53	10-25%
----------------------	---------	--------

- **дополнит. указания:** Текст приводимых указаний на опасность см. в Главе 16.

4 Меры по оказанию первой помощи

- **после вдыхания:** Подведение свежего воздуха, при недомоганиях обращение к врачу.
- **после кожного контакта:** вымыть с мылом и большим количеством воды
- **после контакта с глазами:**
 Промыть глаза с приоткрытыми веками под проточной водой в течение многих минут. При сохранении недомоганий обратиться за консультацией к врачу.

(Продолжение на странице 2)

Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 21.04.2008

Дата переработки: 21.04.2008

Торговое наименование: Kieberplex BE 31-512

(Продолжение со страницы 1)

- **после проглатывания:**
При сохранении недомоганий обратиться за врачебной консультацией.

5 Меры по борьбе с пожаром

- **Пригодные средства тушения:**
Водяной туман
Пена
Порошковое средство для тушения
Двуокись углерода
- **Средства тушения, являющиеся из соображений безопасности непригодными:**
Полноструйная вода.
- **Особенный вред, наносимый веществом, его продуктами сгорания или возникающими газами:**
В случае пожара возможно выделение:
Окси углерода (угарного газа) (CO)
Углеводороды
- **Особенное защитное оснащение:**
Не вдыхать газы взрыва и пожара.
обычные меры при пожарах с наличием химических веществ
- **Дальнейшие данные**
Охлаждение поврежденных резервуаров посредством водяной струи мелкого распыления (разбрызгивания).
Остатки от пожара и контаминированная вода для тушения должны быть устранены (ликвидированы) в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке):

- **Меры предосторожности в отношении людей:** Нет необходимости.
- **Меры по охране окружающей среды:**
Не допускать попадания в канализацию/ поверхностные воды/ грунтовые воды.
- **Процедура очищения/ сбора:**
Сбор механическим образом.
Собранный материал устранить (ликвидировать) в соответствии с предписаниями.

7 Обращение и хранение

- **Обращение:**
- **Указания по надежному и безопасному обращению:**
Ни в каких особенных мерах необходимости нет.
- **Указания по защите от пожаров и взрывов:**
Ни в каких особенных мерах необходимости нет.
- **Хранение:**
- **Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**
Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.
- **Указания по совместимости при хранении:**
Хранить отдельно от продуктов питания.
Хранить отдельно от окислителей.
- **Дальнейшие данные по условиям хранения:** нет

-RUS-

(Продолжение на странице 3)

Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 21.04.2008

Дата переработки: 21.04.2008

Торговое наименование: Kieberplex BE 31-512

(Продолжение со страницы 2)

8 Экспозиционное ограничение и личное защитное оснащение

- **Дополнительные указания по организационному оформлению технических установок:**
Никаких дополнительных данных, см. Пункт 7.
- **Составляющие компоненты с предельными значениями, связанными с рабочими местами и подлежащими надзору:**
Продукт не содержит никаких существенно-определяющих количеств веществ с предельными значениями, связанными с рабочими местами и подлежащими надзору.
- **Дополнительные указания:**
В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **Личное защитное оснащение:**
- **Общие меры по защите и гигиене:**
Загрязненную, пропитанную одежду незамедлительно снимать.
Избегать длительного и интенсивного кожного контакта.
После работы и перед перерывами заботиться о тщательном очищении кожи.
- **Защита дыхания:** нет необходимости.
- **Защита рук:**
Рекомендуется профилактическая защита кожи посредством применения средств для защиты кожи.
- **Защита глаз:** Нет необходимости.

9 Физические и химические свойства

- **Общие данные.**

Форма:	пастообразное
Цвет:	светло-серое
Запах:	специфически для продукта
- **Изменение состояния**

Температурная точка капания:	> 190°C (DIN ISO 2176)
-------------------------------------	------------------------
- **Температурная точка вспышки:** Неприменимо
- **Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.
- **Плотность при 20°C:** ~ 1,0 г/см³
- **Растворимость в / Смешиваемость с вода:** нерастворимо
- **Органические растворители:** 0,5 %

10 Стабильность и реактивность

- **Термическое разложение (распад) / условия, которых следует избегать:**
При соответствующим предписаниям хранения и обращении никакого разложения или распада не происходит.
- **Вещества, которых следует избегать:** Окислитель
- **Опасные реакции** Никакие опасные реакции неизвестны.
- **Опасные продукты разложения (распада):** никаких при целесообразном обращении

—RUS—

(Продолжение на странице 4)

Паспорт безопасности в соответствии с 91/155/EWG

Дата печати: 21.04.2008

Дата переработки: 21.04.2008

Торговое наименование: Kьberplex BE 31-512

(Продолжение со страницы 3)

11 Данные по токсикологии

- **Дополнительные токсикологические указания:**
долговременный контакт с кожей может вызвать раздражение кожи или дерматит

12 Данные по экологии

- **Экотоксические воздействия:**
- **Поведение в очистных сооружениях:** Продукт может быть отделен механическим путем.
- **Общие указания:** Не допускать попадания в грунтовые воды, водоемы или в канализацию.

13 Указания по устранению (ликвидации)

- **Продукт:**
- **Рекомендация:**
может быть уничтожен при сжигании при соблюдении предписаний местных органов власти
- **Кодовый номер отбросов:**
Этот продукт не может быть отнесен к европейскому каталогу отходов, так как соотнесение может быть произведено только при определении цели применения потребителем. Номер отхода следует определить совместно с местным утилизатором отходов.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:**
Контаминированные упаковки надлежит оптимальным образом опорожнить (опустошить), тогда, после соответствующего очищения, их можно передать в утилизацию для повторного применения.

14 Данные по транспорту

- **Наземный транспорт ADR/RID и GGVS/GGVE (с пересечением границ/ внутри страны):**
- **Класс ADR/RID-GGVS/E:** -
- **Морской судоходный транспорт IMDG/GGVSee:**
- **Класс IMDG/GGVSee:** -
- **Воздушный транспорт ICAO-TI и IATA-DGR:**
- **Класс ICAO/IATA:** -
- **Транспорт/ дополнительные данные:**
В соответствии с вышеприведенными указаниями опасного груза нет

15 Предписания

- **Обозначение (маркировка) в соответствии с директивами ЕЭС:**
На основании «Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для смесей» в ее последней, являющейся актуальной редакции продукт не подлежит обязательному обозначению (маркировке).
Надлежит соблюдать обычно принятые при обхождении с химикатами меры предосторожности.
- **Особенное обозначение (маркировка) определенных видов приготовления (смесей):**
Для профессиональных пользователей по запросу может быть получен паспорт безопасности.

—RUS—

(Продолжение на странице 5)

**Паспорт безопасности
в соответствии с 91/155/EWG**

Дата печати: 21.04.2008

Дата переработки: 21.04.2008

Торговое наименование: Kьberplex BE 31-512

(Продолжение со страницы 4)

16 Иные данные:

Данные опираются на сегодняшнее состояние наших познаний, однако они не представляют собой никакой гарантии качеств и свойств продукта и не обосновывают никаких договорных юридических отношений.

- **Имеющие значение "Положения R /R = риск/".**
52/53 Является вредным для водных организмов, может долгосрочно оказывать в водоемах вредные воздействия
- **Выдающий паспорт данных участок:** Material Compliance Management
- **Партнер для контактов:** +49(0)897876-1564

—RUS—